WR Medical Electronics Company décline toute responsabilité pour tout dommage accessoire ou indirect résultant d'une utilisation correcte ou incorrecte, d'une prescription ou de la maintenance de ce produit. En aucun cas la responsabilité du Fabricant pour de tels dommages ne saurait excéder le prix payé par l'Acheteur. Certains États ou pays ne reconnaissent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects. Par conséquent, la limitation précédente peut ne pas s'appliquer à vous.

Cette garantie vous confère des droits spécifiques et vous pouvez avoir également d'autres droits selon les États ou les pays.

L'Acheteur doit obtenir l'accord préalable de WR Medical Electronics Company avant de renvoyer le produit pour faire valoir la garantie. Le défaut constaté devra être décrit par téléphone, télécopie, courrier postal ou électronique à WR Medical Electronics Company (en indiquant le numéro de série de l'appareil). Le Fabricant statuera rapidement sur la validité de la demande d'application de la garantie et notifiera l'Acheteur de sa décision. Si la demande est recevable, l'Acheteur enverra le produit, en port payé et assuré, par tout moyen d'expédition, au Fabricant pour l'application de la garantie. L'Acheteur doit supporter les frais d'expédition à destination et au départ de l'usine du Fabricant.

Nul si prohibé.

Explanation of Symbols I Explicación de los símbolos I Explication des symboles

- Attention: Consult accompanying documents.
- Safety approvals.
- Class 1, type B protection against electric shock.
- Dangerous voltage: Risk of electric shock. Unplug unit before servicing.
- Protective earth.

- Attenzione: Consultare la documentazione allegata.
- Approvazioni di sicurezza.
- Protezione di classe 1, tipo B contro le scosse elettriche.
- Tensione pericolosa: Rischio di scossa elettrica. Scollegare l'unità dall'alimentazione prima di eseguire interventi di manutenzione.
- Messa a terra protettiva.

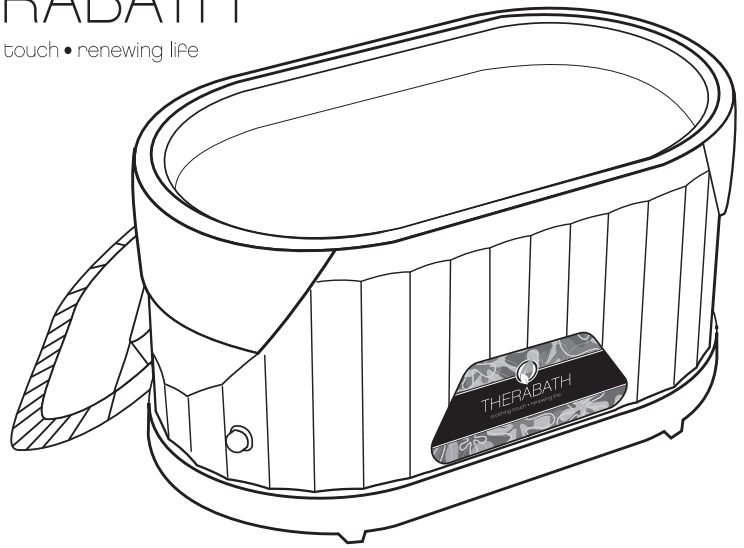
- Attention : consulter les documents joints.
- Homologations de sécurité.
- Protection contre les chocs électriques : type B, classe 1
- Tension élevée : risque de choc électrique. Débrancher l'appareil avant toute intervention de maintenance.
- Mise à la terre protectrice.

EC REP
Medical Device Safety Service (MDSS) GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover
Germany

Copyright © 1994–2008 by WR Medical Electronics Co. All rights reserved.
Lit #CMR105 (English, Spanish, French); rev. 11/12/08.

English • Spanish • French

THERABATH®
soothing touch • renewing life



Therabath® Paraffin Bath Operator's Manual

Version 6.0, Model TB5 (100- to 125-volt) and Model TB4 (220- to 240-volt)

Indications

Useful in symptomatic relief of pain caused by medically diagnosed arthritis, bursitis, and chronic joint inflammation. Relaxes muscles, relieves stiffness and muscle spasms, and stimulates circulation. May be prescribed for post-fracture or post-dislocation treatment, for sprains, strains, for restriction of motion due to scar tissue, and for other conditions for which heat is indicated. Commonly used prior to therapeutic exercise and massage. May be prescribed in certain peripheral vascular diseases. Consult your physician if you have any questions.

Contraindications

Should not be used in the presence of open cuts or wounds, inflammatory skin conditions, neoplasm (growths), peripheral vascular disease where circulation is impaired, acute inflammation, or when sensation of the extremity is reduced or absent (such as in some cases of diabetes). If there is any question about peripheral vascular disease or decreased sensation of the extremities, consult a physician or physical therapist before using. Should not be used on areas subject to hemorrhaging or in cases involving abnormal sensitivity to heat. Discontinue use if dermatitis due to paraffin sensitivity occurs. Discontinue use if wax feels too hot or cool, which could indicate health problems with the user. Do not allow children or those with severe physical disabilities to use the device.

Warnings

- Do not use while bathing or put unit where it can fall into a bathtub or sink.
- Do not pour water or other liquid into the unit.
- Do not reach for a unit that has fallen into water. Unplug immediately.
- Supervision is necessary when this product is used by, on, or near children or handicapped individuals.
- Use this product only for its intended use as described in this manual or as recommended

by a healthcare professional.
- Never operate this product if it appears damaged, has been dropped in water, or is otherwise not working properly.
- Do not use other products or attachments not recommended by the manufacturer.
- Use paraffin wax that is formulated for use in a paraffin warmer. Paraffin that has a higher or lower melting point should not be used in this unit.
- Use an electrically grounded (3-pin) receptacle that conforms to the applicable local and national electrical codes.
- Do not operate in the presence of flammable anesthetic mixtures, oxygen, or nitrous oxide.
- Do not operate the unit without the plastic grate on the bottom.
- Do not touch the bottom or sides of the metal tank, or a burn may result.
- Do not heat paraffin on a stove, hotplate, or in a microwave.
- Do use this appliance on a level, secure surface.
- Do not use any additives in the paraffin except as allowed by the manufacturer.

Cautions

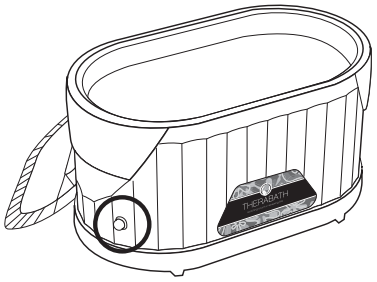
- Meets IEC/EN 60601-1-2 electromagnetic compatibility interference safety standard. (Care must be taken when operating this equipment around other equipment. Potential electromagnetic or other interference could occur to this or the other equipment. Minimize this interference by not using other equipment in conjunction with it.)
- Use of paraffin other than that supplied by the manufacturer may damage the tank and void the warranty.
- Do not remelt used paraffin, which may pick up particles or chemicals that may damage the tank and void the warranty.
- Never use sharp objects to remove solidified paraffin from the unit. See cleaning instructions.
- Do not leave an empty unit plugged in.
- Do not pour melted paraffin from the tank.

Technical Information

- Power, Model TB5: 100–125V, 1.10–1.25A, 50–60Hz
- Power, Model TB4: 220–240V, 0.55–0.65A, 50–60Hz
- Heater: 110-156 watts
- Operating temperature: 126°–134° F. (52.2°–56.7° C.)
- Size: 14.375" L x 8.5" W x 7.75" H (36.2 x 21.6 x 19.7 cm)
- Capacity: 6 lbs. (2.72 kg.)
- Melt time: 8-10 hours
- Ambient air temperature: 65°–85° F. (18.3°–29.4° C.)
- Duty cycle: continuous operation
- Degree of protection against moisture ingress: IPX0

CAUTION: Grounding reliability can be achieved only when this equipment is connected to an equivalent receptacle marked "Hospital Only" or "Hospital Grade"

Heating System and Pilot Light Operation



- The Therabath is equipped with 2 thermostats. The ***Control Thermostat*** automatically heats and maintains the paraffin at 130 degrees F (54.4 C) with ± 4 degrees F variation. If the Control Thermostat fails, the ***High Limit Thermostat*** automatically shuts off the unit completely. Return to manufacturer for servicing.
- The pilot light (on end of unit) indicates the unit is heating, and is lit only during the heating cycle. During normal operation, the pilot light goes on and off at regluar intervals. Most of the time it is off.
- If the unit is not completely melted after being plugged in for 12 hours, the unit has malfunctioned and should be returned to the manufacturer for servicing. See "Maintenance and Service" section for service information.

Consignes de nettoyage

- Nettoyer l'appareil après 40 utilisations, lorsque la paraffine n'est plus limpide ou en cas de formation d'un dépôt au fond du réservoir.
- Ne pas rayer ou endommager le revêtement interne du réservoir.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.
- Ne jamais employer de poudre récurrente abrasive, de toute nature, pour nettoyer le réservoir.

1. Débrancher l'appareil. Retirer la grille. Laisser la paraffine se solidifier.
2. Une fois que la paraffine s'est solidifiée, brancher l'appareil jusqu'à ce que la paraffine se décolle du réservoir. Débrancher l'appareil.
3. Appuyer fermement d'un côté de la paraffine afin de faire basculer le côté opposé. Extraire le pain de paraffine en le soulevant, puis le jeter. Ne pas utiliser d'objets pointus.
4. Éliminer la paraffine restant dans le réservoir avec des serviettes de papier absorbant.
5. Nettoyer l'intérieur et l'extérieur du réservoir à l'aide d'un nettoyant à usage général. Sécher avec des serviettes de papier absorbant.
6. Remplir le réservoir de paraffine Therabath®.

Maintenance et réparations

États-Unis et Canada

- Aucune réparation ne peut être effectuée par l'utilisateur. L'appareil doit être renvoyé au fabricant pour réparation.
- Contacter le fabricant avant d'expédier l'appareil.
- Expédier l'appareil à l'adresse indiquée ci-dessous. L'utilisateur doit supporter les frais d'expédition à destination et au départ de l'usine. Joindre un chèque ou un mandat postal (ou un numéro de carte de crédit) d'un montant de 9 US$ (19 US$ pour le Canada, l'Alaska, Hawaii, les îles vierges ou Porto-Rico) pour couvrir les frais d'emballage et d'expédition de retour.
- Inclure une note expliquant le problème rencontré et indiquer un numéro de téléphone où l'on peut vous joindre dans la journée, ainsi que l'adresse complète d'expédition.

Autres pays

- Contacter votre revendeur ou WR Medical pour le service après-vente :

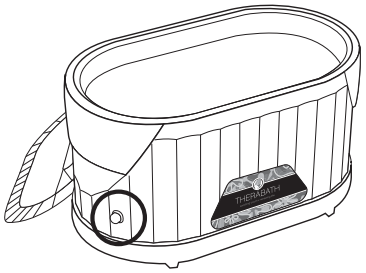
WR Medical Electronics Co.
123 North Second Street
Stillwater, MN 55082 USA
Téléphone : +1 651-430-1200
Fax : +1 651-439-9733
E-mail : therabath@wrmed.com
Web : www.therabath.com

Garantie à vie limitée

WR Medical Electronics Company (Fabricant) garantit au propriétaire d'origine exclusivement (Acheteur) que ce produit est exempt de défaut matériel et de vice de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Cette garantie s'applique aussi longtemps que le produit est utilisé par le propriétaire d'origine et demeure en sa possession. (Les conditions normales d'utilisation englobent l'utilisation de paraffine Therabath ou Therabath®, à l'exclusion de toute autre marque.) La seule obligation du Fabricant et l'unique recours de l'Acheteur se limite à la réparation du produit à l'usine du Fabricant afin de remédier à toute défectuosité notifiée au Fabricant. À la discrétion du Fabricant, le produit pourra être remplacé plutôt que réparé. Cette garantie ne s'applique pas aux défauts d'aspect du produit (y compris le pelage de la peinture) ni à tout dommage ou défaut résultant d'un accident, d'une utilisation inadéquate, d'un mésuage (y compris l'utilisation d'une autre marque de paraffine) ou de modifications apportées au produit, ni à tout produit modifié ou réparé par un tiers autre que le Fabricant.

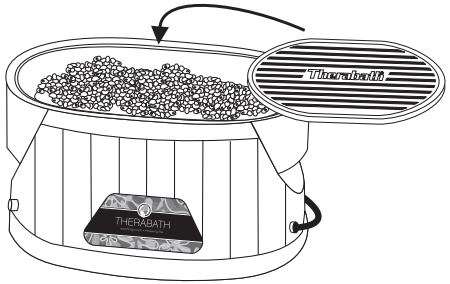
Cette garantie tient lieu de toute autre garantie expresse. Toutes les garanties, expresses ou implicites expirent à la fin de la période de garantie limitée. Certains États ou pays ne reconnaissent pas les limitations concernant la durée de la garantie implicite. Par conséquent, la limitation précédente peut ne pas s'appliquer à vous.

Fonctionnement du système de chauffage et de la lampe témoin



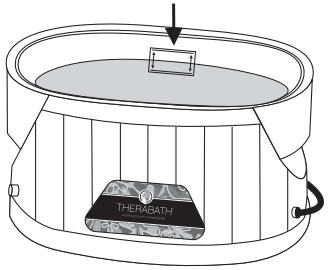
- Une commande de température automatique réchauffe la paraffine jusqu'à 54,4 °C (ffl 2,8 °C).
- Le dispositif de surchauffe « à sécurité intrinsèque » coupe automatiquement le système de chauffage en cas de dysfonctionnement du thermostat. Renvoyer le Therabath® au fabricant pour réparation.
- La lampe témoin reste allumée pendant le cycle de chauffe, puis s'éteint. Si la lampe témoin ne s'allume pas au bout de 60 minutes, l'appareil présente un dysfonctionnement et doit être réparé.

Mode d'emploi



1. Déballer l'appareil et le disposer sur une surface plane et stable.
2. Ouvrir les sachets de paraffine et verser le contenu à l'intérieur du réservoir.
3. Placer la grille de plastique AU-DESSUS de la paraffine NON FONDUE.
4. Poser le couvercle sur la grille et la paraffine. La paraffine réduit de volume en fondant.
5. Brancher l'appareil.
6. La paraffine fond en 8 à 10 heures environ.
7. Laisser l'appareil branché en permanence pour qu'il soit prêt à l'emploi.

Ajout de recharge de paraffine



1. Veiller à ce que le niveau de paraffine demeure entre les repères (à l'intérieur du réservoir).
2. Utiliser exclusivement la paraffine Therabath® avec cet appareil. Une paraffine d'une autre qualité risque de provoquer un dysfonctionnement ou d'endommager l'appareil, et annule la garantie.
3. Ne pas surcharger l'appareil.

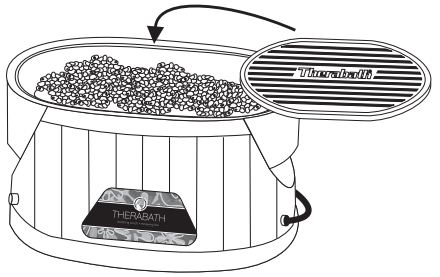
Directives de traitement

- Nettoyer et sécher la peau avant d'appliquer la paraffine.
- Écarter les vêtements et les bijoux de la région à traiter.
- Ne pas réutiliser de paraffine usagée. Jeter la paraffine usagée.
- Laisser le couvercle sur l'appareil non utilisé.
- Prendre connaissance des contre-indications avant l'emploi.

1. Pulvériser un désinfectant.†† (Ne pas pulvériser à proximité des yeux, du nez ou de la bouche.)
2. Appliquer une crème hydratante.††
3. Tremper lentement la main, le pied, le coude ou une autre région à traiter dans la paraffine.
4. La sortir du bain de paraffine et patienter quelques secondes. Répéter l'opération 3 à 10 fois.
5. Couvrir la main ou le pied d'une protection de plastique.††
6. Enfiler un moufle ou un chausson isolant pour conserver la chaleur.††
7. Laisser la paraffine en place pendant 10 à 15 minutes.
8. La retirer. Jeter la paraffine usagée et la protection de plastique (le cas échéant).

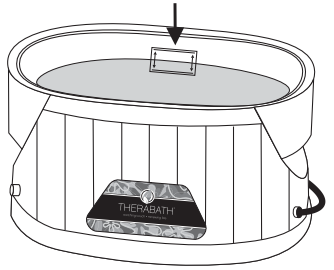
††EN OPTION : l'aérosol désinfectant, la crème hydratante, les protections de plastique, les moufles, les chaussons isolants, ainsi que d'autres accessoires sont vendus séparément. Contacter votre revendeur ou WR Medical Electronics : www.therabath.com.

Operating Instructions



1. Unpack the unit and place it on a flat, secure surface.
2. Open the 6 bags of paraffin and place the contents inside the tank.
3. Place the plastic grille on TOP of the UNMELTED paraffin.
4. Rest the lid on top of the paraffin and grille. The paraffin will compact as it melts.
5. Plug the unit in.
6. The paraffin will melt in about 8 to 10 hours.
7. Keep the unit plugged in all the time so it is ready for use.

Adding Refill Paraffin



1. Keep the paraffin level in between the lines (on the inside of the tank).
2. Use only Therabath® brand paraffin in this unit. Other types of paraffin may cause improper operation or damage, and will void the warranty.
3. Do not overfill the unit.

Treatment Guidelines

- Cleanse and dry the skin before applying paraffin.
- Keep clothing and jewelry away from the treatment area.
- Do not remelt used paraffin. Discard used paraffin.
- Keep the lid on when unit is not in use.
- Refer to contraindications before use.

1. Apply Sanitizing Spray.†† (Do not use spray near the eyes, nose, or mouth.)
2. Apply Hydrating Cream.††
3. Slowly dip hand, foot, elbow, or other treatment area into the paraffin.
4. Remove and wait a few seconds. Repeat 3 to 10 times.
5. Cover hand or foot with a plastic liner.††
6. Slip on an insulated mitt or boot to retain heat.††
7. Keep paraffin in place for 10 to 15 minutes.
8. Remove. Discard used paraffin and plastic liner (if used).

††OPTIONAL: Sanitizing Spray, Hydrating Cream, plastic liners, mitts, boots, and more are sold separately. Call your dealer or WR Medical Electronics: www.therabath.com.

Cleaning Instructions

- Clean the unit after every 40 treatments, when the paraffin is no longer clear, or whenever sediment accumulates on the bottom.
- Do not scratch or damage the inside tank coating.
- Do not immerse the unit in water.
- Do not use abrasive scouring powders of any kind when cleaning the tank.

1. Unplug the unit. Remove the grille. Allow the paraffin to solidify.
2. After the paraffin is solid, plug the unit in until the paraffin loosens from the tank. Unplug the unit.
3. Push down firmly on one end of the paraffin to tilt the opposite end up. Lift out the cake and dispose. Do not use sharp objects.
4. Remove remaining paraffin in the tank with soft paper towels.
5. Clean the inside and outside with an all-purpose cleaner. Wipe dry.
6. Refill with Therabath® brand paraffin.

Maintenance and Service

US and Canadian Customers
- Device is not user serviceable. Return to manufacturer for repair.
- Call the manufacturer before shipping the unit.
- Ship unit to the address listed below. You are responsible for the shipping costs to and from the factory. Please include a check or money order (or credit card number) for US $12.00 ($38.00 if you are located in Canada, Alaska, Hawaii, the Virgin Islands, or Puerto Rico) to pay for shipping and handling expenses of returning the unit to you.
- Include a note explaining the problem and a daytime telephone number and full address where you can be reached.

International Customers
- Contact WR Medical or your dealer for service instructions.

WR Medical Electronics Co.
123 North Second Street
Stillwater, MN 55082 USA
Phone: 651-430-1200
Toll-free phone: 800-321-6387 (U.S)
FAX: 651-439-9733
E-mail: therabath@wrmed.com
Web: www.therabath.com

Limited Lifetime Guarantee

WR Medical Electronics Company (Warrantor) warrants this product solely to the original owner (Purchaser) to be free from defects in material and workmanship under normal use and service for as long as the original purchaser owns and uses the product. (Normal use includes the use of Therabath® brand paraffin and no other brand.) Warrantor's sole obligation and Purchaser's sole remedy in any instance is limited to repairing the product at Warrantor's factory to correct any such defect reported to Warrantor. At Warrantor's option, the product may be replaced rather than repaired. This warranty does not apply to any defects in the appearance of the product (including paint peeling), nor to any damage or defects resulting from accidents, improper use, misuse (including the use of another brand of paraffin), or alterations to the product, nor to any products altered or repaired by anyone other than Warrantor.

This warranty is expressly in lieu of all other express warranties. All warranties, express or implied, expire at the end of this limited warranty period. Some states or countries do not allow limitations on how long an implied warranty lasts so the above limitation may not apply to you.

WR Medical Electronics Company shall in no way be responsible for any incidental or consequential damages arising as a result of proper or improper use, prescription, or maintenance of this product, and in no event shall Warrantor's liability for such damages exceed the purchase price paid by the Purchaser. Some states or countries may not allow the exclusion or limitation of incidental and consequential damages, so the above limitation may not apply to you.

This warranty gives you specific rights, and you may also have other rights which vary from state to state or country to country.

The Purchaser must obtain prior approval from WR Medical Electronics Company before returning the product for warranty service. Phone, fax, mail, or e-mail a description of the claimed defect (including serial number), to WR Medical Electronics Company. The Warrantor will promptly determine the validity of the warranty claim and will notify the Purchaser of its determination. If you obtain approval that your claim is valid, send the product, prepaid and insured, by any delivery service to the Warrantor for warranty service. The Purchaser is responsible for paying shipping expense to and from Warrantor's facility.

Void where prohibited.

Avertissements
- Ne pas utiliser l'appareil en prenant un bain ni le placer à un endroit où il est susceptible de tomber dans une baignoire ou un évier.
- Ne pas verser d'eau ou d'autres liquides dans l'appareil.
- Ne pas essayer de rattraper un appareil tombé à l'eau. Le débrancher immédiatement.
- Se montrer particulièrement attentif lorsque l'appareil est utilisé par/sur des enfants ou des individus handicapés, ou à proximité immédiate de ces personnes.
- N'utiliser cet appareil que pour son usage prévu, conformément aux instructions données dans ce manuel ou aux recommandations d'un professionnel de la santé.
- Ne jamais utiliser un appareil endommagé, après une chute dans l'eau, ou en cas de tout autre dysfonctionnement.
- Ne pas utiliser de produits ou d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- Utiliser la cire de paraffine formulée pour le bain de paraffine. Ne pas employer de paraffine dont le point de fusion est inférieur ou supérieur dans cet appareil.
- Brancher l'appareil sur une prise de terre normalisée, conforme à la réglementation en vigueur.
- Ne pas utiliser l'appareil en présence d'un mélange d'anesthésiques inflammables dans l'air, l'oxygène ou le protoxyde d'azote.
- Ne pas utiliser l'appareil en absence de la grille plastique inférieure.
- Ne pas chauffer la paraffine au four, sur une plaque chauffante ou au four à micro-ondes.
- Disposer l'appareil sur une surface stable et de niveau.
- Ne pas ajouter d'additifs dans la paraffine, à l'exception de ceux autorisés par le fabricant.

Mises en garde
- Conforme aux spécifications de la norme CEI/EN 60601-1-2 concernant la compatibilité électromagnétique et la protection contre les interférences. (Prendre des précautions pour utiliser cet appareil à proximité d'autres appareils. Des perturbations électromagnétiques ou d'autres interférences peuvent se produire entre les appareils. Minimiser ces interférences en n'utilisant pas les autres appareils simultanément.)
- L'utilisation d'une autre paraffine que celle fournie par le fabricant risque d'endommager le réservoir et annule la garantie.
- Ne pas réutiliser de paraffine usagée, car elle peut s'être chargée de particules ou de produits chimiques qui risquent d'endommager le réservoir. En outre, cela annule la garantie.
- Ne jamais utiliser d'instruments pointus pour retirer la paraffine solidifiée de l'appareil. Voir les instructions de nettoyage.
- Ne pas laisser l'appareil branché avec le réservoir vide.
- Ne pas verser la paraffine fondue à partir du réservoir.

Spécifications techniques
- Alimentation, modèle TB5 : 100–125 V ; 1,10–1,25 A ; 50–60 Hz
- Alimentation, modèle TB4 : 220–240 V ; 0.55–0,65 A ; 50–60 Hz
- Élément chauffant : 110-156 W
- Température de fonctionnement : 52,2–56,7 °C
- Taille : 36,2 x 21,6 x 19,7 cm (L x P x H)
- Contenance : 2,72 kg
- Durée de fusion : 8–10 heures
- Température ambiante : 18,3–29,4 °C
- Cycle de service : fonctionnement en continu
- Degré de protection contre la pénétration d'humidité : IPX0

ATTENTION : la mise à la terre n'est effective que si l'appareil est branché sur une prise de terre identifiée comme « hôpital uniquement » ou « qualité hôpital ».

Garantía limitada para toda la vida

WR Medical Electronics Company (el Garante) garantiza exclusivamente al propietario original (Comprador) que este producto estará libre de defectos de materiales y mano de obra en condiciones normales de uso y servicio durante todo el tiempo que el comprador original tenga y utilice el producto. (El uso normal comprende el uso de parafina Therabath®, no de otras marcas.) En todos los casos, la única obligación del Garante, y el único remedio del Comprador, se limita a la reparación del producto en la fábrica del Garante para corregir los defectos informados al Garante. El producto podrá ser reemplazado, en lugar de reparado, a opción del Garante. Esta garantía no se aplica a defectos en el aspecto del producto (por ejemplo, pintura dañada) ni a daños o defectos provocados por accidentes, uso indebido (inclusive el uso de otras marcas de parafina) o alteraciones al producto, ni a productos alterados o reparados por terceros distintos del Garante.

Esta garantía sustituye de manera expresa a todas las demás garantías explícitas. Todas las garantías, ya sean explícitas o implícitas, vencen al término de este período de garantía limitada. Algunos estados y países no permiten limitaciones a la duración de una garantía implícita, por lo cual dicha limitación tal vez no se aplique en su caso.

WR Medical Electronics Company no será responsable, en ningún caso, de daños incidentes o consecuentes relacionados con el uso debido o indebido, prescripción o mantenimiento de este producto, y en ningún caso el Garante será responsable por daños que excedan el precio de compra pagado por el Comprador. Algunos estados y países no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentes y consecuentes, por lo que dicha limitación tal vez no se aplique en su caso.

Esta garantía le concede derechos específicos, y usted puede tener otros derechos, los cuales varían según el estado o país.

El comprador debe obtener la autorización previa de WR Medical Electronics Co. antes de devolver el producto para servicio de garantía. Envíe una descripción del defecto y el número de serie de la unidad por teléfono, fax, correo o correo electrónico a WR Medical Electronics Company. El Garante determinará prontamente la validez de la reclamación de garantía y notificará al Comprador de su determinación. Si usted obtiene la aprobación de validez de su reclamación, envíe el producto al Garante, asegurado y con gastos de envío pagados por adelantado, por el servicio de entregas que prefiera, para el servicio de garantía. El Comprador es responsable del pago de los gastos de envío a las instalaciones del Garante y de vuelta a su domicilio.

Sin validez donde esté prohibido.

Manuel d'utilisation, Bain de paraffine Therabath®
Version 6.0, Modèle TB5 (100 à 125 V) et modèle TB4 (220 à 240 V)

Indications

Soulagement symptomatique de la douleur causée par une arthrite diagnostiquée médicalement, une bursite ou une inflammation articulaire chronique. Décontracte les muscles, soulage les raideurs articulaires et les spasmes musculaires, et stimule la circulation. Peut être prescrit comme traitement après fracture ou luxation, entorse ou foulure, pour une mobilité réduite consécutive à un tissu cicatriciel et pour d'autres affections où l'application de chaleur est indiquée. Couramment utilisé avant exercice et massage thérapeutiques Peut être prescrit pour certaines affections vasculaires périphériques. Consulter votre médecin pour toute question.

Contre-indications

Ne pas utiliser en cas de coupure ou de plaie ouverte, d'inflammation cutanée, de néoplasme (tumeur), de maladie vasculaire périphérique freinant la circulation, d'inflammation aiguë ou lorsque la sensibilité du membre est moindre, voire absente (comme dans certains cas de diabète). En cas de doute concernant une affection vasculaire périphérique ou une diminution de sensibilité au niveau des membres, consulter un médecin ou un physiothérapeute avant toute utilisation. Ne pas utiliser sur une zone prédisposée aux saignements ou en cas de sensibilité aiguë à la chaleur. Ne plus utiliser en cas de dermatite causée par une sensibilité à la paraffine. Ne plus utiliser si la cire semble trop chaude ou trop froide, ce qui pourrait indiquer des problèmes de santé chez l'utilisateur. Garder hors de portée des enfants. Ne pas laisser les personnes lourdement handicapées utiliser cet appareil.

Manual de operación, Baño de parafina de grado profesional Therabath
Versión 6.0, Modelo TB5 (100 a 125 voltios) y modelo TB4 (220 a 240 voltios)

Indicaciones

Útil para el alivio sintomático del dolor causado por casos médicamente diagnosticados de artritis, bursitis e inflamación crónica de las articulaciones. Relaja los músculos, alivia la rigidez y los espasmos musculares y estimula la circulación. Puede prescribirse para el tratamiento posterior de fracturas o dislocaciones, torceduras, esguinces, movimientos restringidos debido a tejido cicatrizado y otras condiciones en las que esté indicado el tratamiento con calor. Se utiliza comúnmente antes de masajes y ejercicios terapéuticos. Puede prescribirse en ciertas enfermedades vasculares periféricas. Consulte a su médico si tiene preguntas.

Contraindicaciones

No debe utilizarse en presencia de cortaduras o heridas abiertas, condiciones inflamatorias de la piel, neoplasma (crecimiento anormal de tejidos), enfermedades vasculares periféricas con circulación deficiente, inflamación aguda o pérdida o reducción de la sensibilidad en la extremidad (como en algunos casos de diabetes). Si hay dudas acerca de la enfermedad vascular periférica o la reducción de sensibilidad den las extremidades, consulte a un médico o terapeuta físico antes de usar este producto. No debe usarse en zonas sujetas a hemorragias o en casos que comprenden sensibilidad anormal al calor. Deje de usar el producto si hay dermatitis como consecuencia de la sensibilidad a la parafina. Deje de usar el producto si la cera se siente demasiado caliente o fría, lo que podría indicar problemas de salud del usuario. No permita que los niños o las personas con incapacidades físicas graves utilicen este dispositivo.

Advertencias

- No use el dispositivo al bañarse ni lo coloque donde pueda caer en una bañera o lavabo.
- No vierta agua ni otros líquidos en la unidad.
- No intente sacar una unidad que ha caído al agua. Desconecte de inmediato la unidad.
- Se requiere supervisión cuando este producto es utilizado por niños o personas minusválidas, o cerca de estas personas.
- Utilice este producto únicamente para los fines pretendidos, tal como se describe en el manual o como lo recomiende un profesional médico.
- Nunca opere el producto si parece estar dañado, ha caído en agua o no funciona de manera correcta.
- No utilice productos o accesorios no recomendados por el fabricante.
- Utilice parafina formulada para uso en calentadores de parafina. La parafina con punto de fusión mayor o menor no debe utilizarse en esta unidad.
- Utilice una toma eléctrica puesta a tierra (para clavija de tres patas) que cumpla los requisitos de los códigos eléctricos locales y nacionales.
- No utilice la unidad en presencia de mezclas inflamables de anestésicos, oxígeno u óxido nitroso.
- No utilice la unidad sin la rejilla de plástico en el fondo.
- No caliente la parafina en un horno, parrilla eléctrica u horno de microondas.
- Utilice el aparato sobre una superficie nivelada y segura.
- No agregue aditivos a la parafina, salvo que lo permita el fabricante.

Precauciones

- Cumple la norma de seguridad de compatibilidad electromagnética IEC/EN 60601-1-2. (Debe tenerse cuidado al utilizar este equipo cerca de otros equipos. Podría haber interferencia electromagnética o de otro tipo con este u otros equipos. Minimice esta interferencia no utilizando otro equipo en conjunto con éste.)
- El uso de parafina distinta de la provista por el fabricante podría dañar el tanque y anular la garantía.
- No vuelva a fundir la parafina, ya que podrían adherirse partículas o sustancias químicas que dañen el tanque y anulen la garantía.
- Nunca utilice objetos filosos para quitar la parafina solidificada de la unidad. Consulte las instrucciones de limpieza.
- No deje conectada la unidad si está vacía.
- No vierta parafina fundida del tanque.

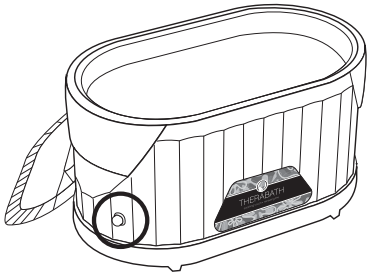
Información técnica

- Alimentación eléctrica, modelo TB5: 100 a 125 V, 1,10 a 1,25 A, 50 a 60 Hz
- Alimentación eléctrica, modelo TB4: 220 a 240 V, 0,55 a 0,65 A, 50 a 60 Hz
- Calentador: 110 a 156 vatios
- Temperatura operativa: 52,2 °C a 56,7 °C (126 °F a 134 °F)
- Tamaño: 36,2 x 21,6 x 19,7 cm (14,375" x 8,5" x 7,75")
- Capacidad: 2,72 kg (6 lb)
- Tiempo de fusión: 8 a 10 horas
- Temperatura del aire ambiental: 18,3 °C a 29,4 °C (65 °F a 85 °F)
- Ciclo de trabajo: funcionamiento continuo
- Grado de protección contra ingreso de humedad: IPX0

ATENCIÓN: La fiabilidad de la puesta a tierra sólo puede lograrse cuando el equipo está conectado a una toma equivalente marcada como "Exclusivo para hospital" o "Grado de hospital".

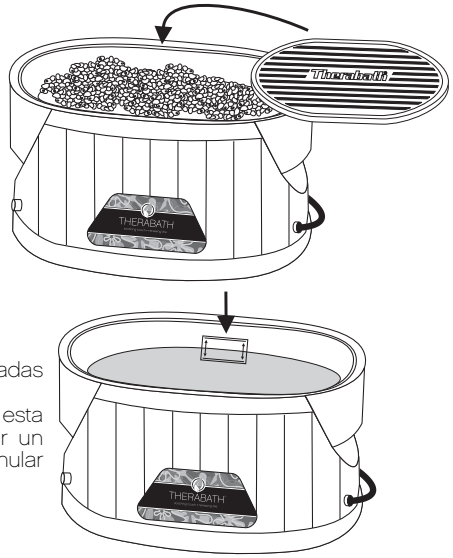
Operación del sistema de calentamiento y la lámpara piloto

- El controlador automático de temperatura calienta la parafina a 54,4 °C (130 °F), con una variación de aproximadamente ff12,8 °C (4 °F).
- El mecanismo de apagado de emergencia por alta temperatura apagará el calentador automáticamente si hay una avería del termostato. En este caso, devuelva la unidad Therabath®PRO® al fabricante para servicio.
- La lámpara piloto indica que la unidad está calentando y sólo se enciende durante el ciclo de calentamiento. Si la lámpara no se ilumina después de 60 minutos, la unidad está averiada y requiere servicio.



Instrucciones operativas

1. Desempaque la unidad y colóquela sobre una superficie plana y segura.
2. Abra las bolsas de parafina y coloque el contenido dentro del tanque.
3. Coloque la rejilla de plástico SOBRE la parafina NO FUNDIDA.
4. Coloque la tapa sobre la parafina y la rejilla. La parafina se compactará al fundirse.
5. Conecte la unidad.
6. La parafina se fundirá en un lapso de 8 a 10 horas.
7. Mantenga la unidad conectada todo el tiempo para que esté lista para usarse.



Adición de parafina de repuesto

1. Mantenga el nivel de parafina entre las líneas marcadas en el interior del tanque.
2. Utilice únicamente parafina marca Therabath® en esta unidad. Otros tipos de parafina pueden causar un funcionamiento incorrecto y daños, además de anular la garantía.
3. No llene la unidad excesivamente.

Pautas para el tratamiento

- Limpie y seque la piel antes de aplicar parafina.
- Mantenga la ropa y las alhajas lejos del área de tratamiento.
- No vuelva a fundir la parafina usada. Deseche la parafina usada.

- Mantenga la tapa en su sitio cuando no use la unidad.
- Consulte las contraindicaciones antes de usar la unidad.

1. Aplique la solución desinfectante con el atomizador.†† (No use el atomizador cerca de ojos, nariz o boca.)
2. Aplique la crema rehidratante.††
3. Introduzca lentamente la mano, el pie, el codo u otra área de tratamiento en la parafina.
4. Saque la parte del cuerpo y espere unos segundos. Repita de tres a diez veces.
5. Cubra la mano o el pie con un recubrimiento de plástico.††
6. Colóquese un guante o bota aislado para conservar el calor.††
7. Mantenga la parafina en su sitio durante 10 a 15 minutos.
8. Quite la parafina. Deseche la parafina usada y el recubrimiento de plástico (si lo utilizó).

††OPCIONAL: La solución desinfectante en atomizador, crema rehidratante, recubrimientos de plástico, guantes, botas y muchos accesorios más se venden por separado. Llame a un distribuidor o a WR Medical Electronics: www.therabath.com.

Instrucciones de limpieza

- Limpie la unidad después de cada 40 tratamientos, cuanto la parafina esté turbia o cuando se acumulen sedimentos en el fondo.
- No rasguñe ni dañe el recubrimiento interior del tanque.
- No sumerja la unidad en agua.
- No utilice polvos limpiadores abrasivos de ningún tipo al limpiar el tanque.

1. Desconecte la unidad. Quite la rejilla. Permita que la parafina se solidifique.
2. Una vez que la parafina esté sólida, conecte la unidad hasta que la parafina se afloje en el tanque. Desconecte la unidad.
3. Presione con fuerza en un extremo de la parafina para levantar el lado opuesto. Levante el bloque y deséchelo. No utilice objetos filosos.
4. Use toallas de papel suaves para quitar los restos de parafina del tanque.
5. Limpie el interior y el exterior con un limpiador multiuso. Seque con toallas.
6. Vuelva a llenar el tanque con parafina Therabath®.

Mantenimiento y servicio

Clientes estadounidenses y canadienses

- El dispositivo no puede ser reparado por el usuario. Devuelva la unidad al fabricante para las reparaciones.
- Llame al fabricante antes de enviar la unidad.
- Envíe la unidad a la dirección que se indica más adelante. Usted es responsable de los costos de envío a la fábrica y de vuelta a su domicilio. Sírvase incluir un cheque o giro monetario (o un número de tarjeta de crédito) por la cantidad de US$9,00 ($19,00 si está en Canadá, Alaska, Hawai, las Islas Vírgenes o Puerto Rico) para cubrir los gastos de manejo y envío de la devolución de la unidad.
- Incluya una nota explicando el problema, un número telefónico diurno y la dirección completa donde puede ser localizado.

Clientes internacionales

- Comuníquese con WR Medical o con un distribuidor para conocer las instrucciones de servicio.

WR Medical Electronics Co.
123 North Second Street
Stillwater, MN 55082 USA
Phone: 651-430-1200
FAX: 651-439-9733
E-mail: therabath@wrmed.com
Web: www.therabath.com